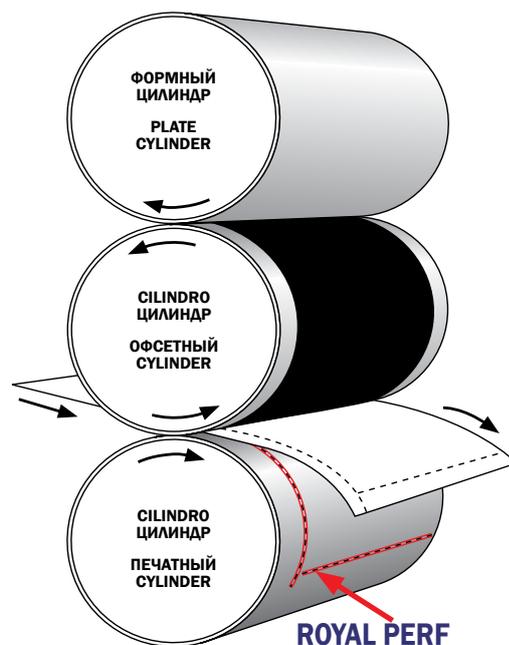


ROYAL PERF®

ЛИНЕЙКИ ДЛЯ ПЕРФОРАЦИИ, БИГОВКА И ВЫСЕЧКИ ОДНОВРЕМЕННО С ПЕЧАТЬЮ
RULES FOR PERFORATING, CREASING AND PUNCHING IN OFFSET SIMULTANEOUSLY TO PRINTING



Перфорационные линейки **“ROYAL PERF”** используются на листовых и ролевых машинах малых форматов, когда необходимо одновременно с печатью осуществить перфорацию, биговку и высечку. Линейки **“ROYAL PERF”** гарантирует высокое качество перфорации, биговки и высечки на протяжении всего тиража.

Линейки **“ROYAL PERF”** выпускаются в двух вариантах - центральные и боковые - для всех видов перфорации, биговки и высечки для различных видов бумаги и картона.

 **“ROYAL PERF”** perforating rules are used in all small format offset and web presses whenever you need to perforate, crease and cut simultaneously to printing. **“ROYAL PERF”** rules guarantee high quality perforating, cutting and creasing also on long runs.

“ROYAL PERF” rules are offered in the “central” and “side” version for all types of perforating, cutting and creasing for paper and card.

ROYAL PERF®

ЛИНЕЙКИ ДЛЯ ПЕРФОРАЦИИ, БИГОВКА И ВЫСЕЧКИ ОДНОВРЕМЕННО С ПЕЧАТЬЮ
 RULES FOR PERFORATING, CREASING AND PUNCHING IN OFFSET SIMULTANEOUSLY TO PRINTING



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Очистите печатный цилиндр от остатков краски, масла.
- Проконтролируйте положение цилиндра.
- Извлеките из коробки линейку необходимой длины и удалите защитную полосу с оборотной стороны.
- Приложите линейку на печатный цилиндр соответственно линиям перфорации, биговки или высечки.
- Наклейте полосу самоклеющейся пленки (прилагается) на линейку сверху по всей длине, прижимая к поверхности цилиндра.
- Проверьте качество и правильность размещения линеек до печати тиража. При несоответствии можно переклеить линейки с помощью двухсторонней липкой ленты.
- Если перфорация получается слишком глубокой, наклейте второй слой самоклеющейся пленки, а при необходимости, третий до получения удовлетворительного результата..



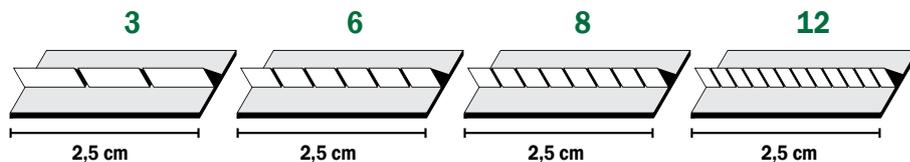
INSTRUCTION FOR USE

- Clean the pressure cylinder of all residues of oil and grease.
- Pass the pressure cylinder to check its positioning.
- Extract the desired length of the rule from the box and remove the strip of paper that covers the back.
- Apply the perforating rule onto the pressure cylinder following the lines of reference.
- Stick a strip of adhesive cellophane (included in the box) onto the perforating rule to cover the entire length, fixing it firmly onto the cylinder.
- Check the result of the perforation before starting the run. If the perforation is not sufficient, you can reinforce the rule with a bi-adhesive strip underneath.
- If the perforation is excessive, apply on top of the rule a second and even a third strip of adhesive cellophane so that the teeth do not penetrate the paper so deeply.

ШКАЛА ИЗМЕРЕНИЯ - MEASUREMENT SCALE

ПЕРФОРАЦИЯ - PERFORATION:

БИГОВКА
 CREASING:



ВЫСЕЧКА
 CUTTING

